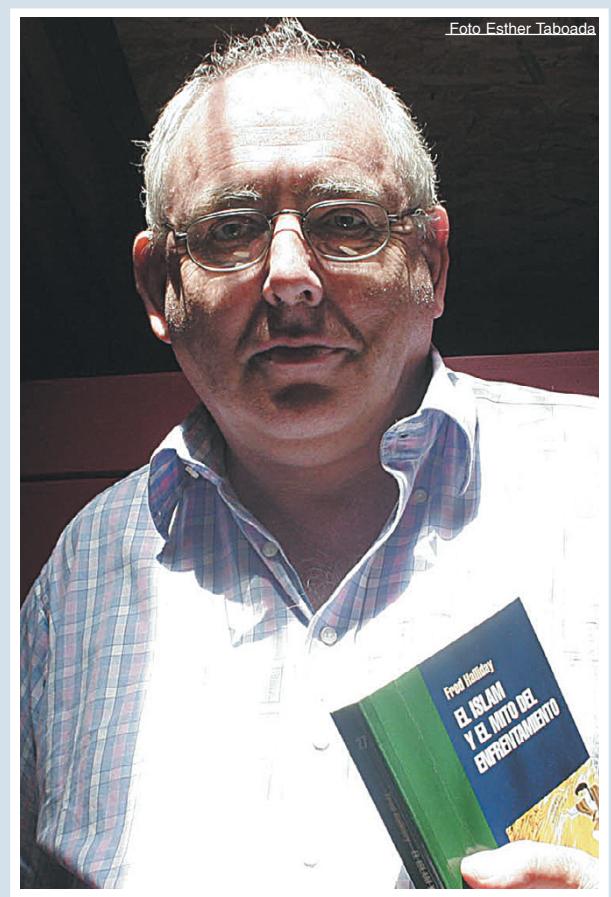


Fred Halliday

Fred Halliday nació en la República de Irlanda en 1946. Desde 1985 es profesor de Relaciones Internacionales en la London School of Economics, columnista de *La Vanguardia* y editorialista de *Middle East Research and Information Project*.



Por JOSÉ CHRISTIAN PÁEZ

Fred Halliday nació en la República de Irlanda en 1946. Desde 1985 es profesor de Relaciones Internacionales en la London School of Economics, columnista de *La Vanguardia* y editorialista de *Middle East Research and Information Project*.

Especialista en el tema del Medio Oriente, habla árabe y persa. Es autor de una veintena de libros entre los que destacan: *Arabia without sultans: A political survey of instability in the arab world* (1975), *The making of the second cold war* (1983), *Arabs in exile: Yemeni migrants in urban Britain* (1992), *Revolution and world politics: The rise and fall of the sixth great power* (1999), *Nation and religion in the Middle East* (2000), *The middle East in international relations: Power, politics and ideology* (2005). Durante el año académico 2004-2005 es profesor visitante en el *Centre d'Informació i Documentació Internacionals a Barcelona* (Cidob).

La mayoría de los musulmanes vive en Extremo Oriente y no son árabes ¿por qué en Occidente existe la tendencia a relacionar islam con árabe?

Al nivel más obvio: El Corán, que es el texto sagrado de los musulmanes, está escrito en árabe y porque los musulmanes afirman que es la palabra de Dios, dicen que Dios habló árabe, entonces es un idioma especial dentro del islam. En segundo lugar, han sido los árabes quienes han establecido los primeros imperios musulmanes desde el siglo VII hasta el siglo XV. Por eso, en la historia, los árabes tienen un papel muy importante.

¿Dónde está el islam más representativo?

lo, pero en India y Paquistán casi es considerado como un ser divino. Los árabes dicen, "nosotros tenemos el idioma de Dios y los no árabes no pueden entender el islam porque no tienen el idioma de Dios". Los indios y los paquistaníes dicen "nosotros tenemos a Dios en nuestro corazón mientras que los árabes sólo utilizan las palabras". Esta rivalidad ya tiene muchos siglos.

¿Quiénes están tras los atentados en las ciudades occidentales?

Tenemos que ver estos atentados en Londres o en Manhattan en el contexto de los últimos veinticinco años. Tanto en Paquistán como en Egipto, el régimen ha reprimido una parte del movimiento, el partido más militante, pero ha incorporado a la otra parte en el Estado, en el Ejército, en la Educación, en la Ley, en los servicios de inteligencia. En Egipto y en Paquistán los islamistas más moderados están integrados a estos gobiernos, pero hay una fracción muy militar que se escindió, algo similar a lo que ocurrió con el Partido Comunista con los Rojos en Camboya y con Sendero Luminoso en Perú. Estos grupos que hacen los atentados no vienen de nada, no vienen de la religión, son la consecuencia de una escisión o la localización de una parte, minoritaria, de los militantes. El objetivo de esta gente es el de tomar el poder en Egipto, no tomar el poder en Madrid, Londres o Manhattan. El paralelo más evidente es el IRA que colocaba bombas en Londres, pero no para tomar el poder en Inglaterra sino en Irlanda.

Sin embargo no consiguen su objetivo, ¿qué ganan a cambio?

Propaganda y movilización, como todos los anarquistas del siglo XIX. Es

"Samuel Huntington es totalmente irresponsable: No existe un choque de civilizaciones"

Quienes atentan contra intereses occidentales son militantes de grupos radicales escindidos del islam político. Constituyen una facción minoritaria, pero sus atentados han servido para justificar el "choque de civilizaciones", tesis que Samuel Huntington sustenta y que utiliza los Estados Unidos para legitimar sus acciones militares. En El islam y el mito del enfrentamiento (primera edición castellana publicada por Ediciones Bellaterra) Halliday plantea que el tema que subyace en estos acontecimientos, es la pugna de intereses vitales, en definitiva, de carácter económico.

En algunos aspectos los no árabes son más fieles o más ortodoxos que los árabes. Por ejemplo, para los musulmanes criptos árabes el cumpleaños del profeta Mohamed no se celebra porque era un ser humano y por eso es incorrecto el hacer-

llover el conflicto al terreno de una guerra asimétrica, se ataca políticamente al enemigo para desmoralizarlo, para sabotear su voluntad. Como la estrategia de los revolucionarios en Vietnam, cuando el '68, en la ofensiva de Tet, lanzaron una ofensiva ocupando partes de Saigón, incluso la embajada norteamericana, sabiendo que no podrían conservar esos lugares, pero aquello fue un golpe de prestigio tan fuerte que los Estados Unidos se fueron dentro de cinco años. El terrorismo tiene objetivos políticos calculados, no es obra de locos.

Pero ¿y el costo en vidas humanas inocentes?

No se preocupan de eso. Es una política criminal, pero no es loco, no es fanático. Lo justifican diciendo que "los imperialistas matan cada día a tantas personas que mueren del hambre por tal motivo". A quienes matan de esta manera no les interesa el costo en vidas humanas. Ellos tienen justificaciones políticas.

Al atacar en el exterior ¿no están fortaleciendo a las clases dirigentes que en sus propios países tienen el poder y que es, en definitiva, a quienes desean derrotar?

Ellos han tratado, al inicio, de luchar contra sus propios gobiernos. Pero si usted es cliente de un "país grande" y su enemigo ataca este "país grande", es una humillación para este "país grande" el cual es obligado a reaccionar, a presionar. Es su manera de desacreditar, por ejemplo, al presidente de Egipto. En ese sentido no hay contradicción, es su manera de expresar "somos fuertes".

¿De qué rama específica del islam proceden estos grupos?

Aunque la diferencia teológica es muy pequeña (pero menos que la existente entre protestantes y católicos), suníes y chiíes han tenido sus grupos armados con consecuencias internacionales. Después de la revolución de 1979, para los iraníes la exportación de la revolución es una obligación constitucional como respuesta a la "arrogancia global" (entiéndase imperialismo) y su análisis de que "roban nuestro petróleo", de que "nos oprimen en el exilio", de que "ocupan nuestro territorio". Son

los mismos temas del tercer mundo. Por ello en el Líbano los chiíes han tenido mucho éxito y son valorados por esa sociedad. Triunfarán también en Iraq donde los norteamericanos han preparado la victoria de Irán en Iraq y no pueden pararla. En el caso de los grupos radicales suníes, están separados de los suníes y, antiguamente, eran hostiles a los chiíes. No obstante, los radicales suníes todavía dicen que los chiíes son apóstatas, ateos, que tienen que matarlos. Lo que vemos hoy es que colocan bombas en las escuelas y mezquitas chiíes para provocar conflictos. En Afganistán Ben Laden mató a muchos chiíes convirtiéndolo en uno de sus objetivos más importantes. No hay ningún amor entre los chiíes y los suníes. Los suníes tienen sus propios grupos y tenemos que subrayar que han tenido el poder en dos países, en Afganistán (1996-2001) y en Sudán (desde 1989). Estuve en Sudán recientemente, me impresionó que este régimen ha perdido su dinámica. Después de diecisés años de gobierno, han dejado de exportar la revolución porque ese proyecto fracasó.

¿Fracasó también la revolución iraní?

A nivel económico, últimamente, sí va a fracasar. Pero en lo que respecta al apoyo popular, no. Está en el poder, pero, por ejemplo, la revolución iraní tiene mucho más apoyo que la revolución cubana en Cuba. Después de veinte años de revolución, en Irán, si hay elecciones, tienen un 60 % de apoyo, en cambio Fidel Castro con cuarenta años de revolución no puede hacer lo mismo. Hay mucho más libertad en Irán que en Cuba. Más diversidad política.

¿Cómo se puede explicar el que mantengan este apoyo?

La revolución iraní movilizó ocho millones de personas en grandes manifestaciones, no eran guerrilleros, ni militares como en la revolución rusa. Se trataba de una movilización popular. Se usaron y se usan los lemas islámicos, pero los temas de fondo son los temas del populismo. Para entender la revolución iraní no hay que leerse el Corán. Para entender la revolución iraní hay que leerse a Juan Domingo Perón. Porque ¿qué



hay?: hay un pueblo mayoritario, justo, honesto, que es oprimido por el poder extranjero, corrupto. Surgen lemas, "los extranjeros roban nuestra riqueza natural, ocupan nuestro territorio". Estos temas, son temas populistas. Viví la experiencia de la izquierda peronista en Argentina, conozco muy bien este tema y conozco a algunas personalidades y cómo ellos hablaban de Perón. Exactamente es como hablaron de Jomeini los iraníes: "El viejo está bien, si podemos hablar con él va a solucionar todo, es un santo". Entonces podemos explicar la revolución de Irán pero no en términos religiosos. Vemos que aún en Irán se mantiene esta analogía: "corrupto" vinculado con "el exterior". Los sentimientos que hay hoy en Irán son muy parecidos a los existentes en Bolivia con el tema del gas.

Usted define como defecto islamista "su falta de programa económico" y expresa que la mayor evidencia de su fracaso está en la explosión demográfica. Ante una religión que se mantiene en un estadio arcaico, por así decirlo, ¿se resuelve este conflicto separando religión y Estado?

En el mundo árabe se discute si hay opción entre islam e ideas occidentales, islam y oeste. Pero la solución a estos problemas no viene de la religión, viene de la ciencia moderna, de la planificación o de cómo organizar una economía. No veo ningún obstáculo teológico para discutir este tema. No obstante, hay que abandonar la idea de que el islam tiene una solución. La sharia casi no existe, es un "slogan", es como "construir el socialismo" o "volver a la tradición", no significa nada, es un lema, nada más, pero un lema con mucho éxito. Por otra parte, hay diferentes tipos de ley islámica. No creo que deberíamos aceptar este argumento de que hay una solución islámica, además de que el Corán no puede tener una solución a los problemas de hoy.

Pero ¿habría que separar la religión del Estado?

Todos dicen que no se puede. Los islamistas rechazan la separación entre política y religión porque quieren tomar el poder. Afirman que "si dejamos desarrollar el carácter laico vamos a perder el carácter islámico de nuestra sociedad". Esa postura cumple la función de proteger el poder constituido, nada más. Pero ya desde la caída del cuarto califato que fue en 661 y con el inicio de la dinastía Omeya, en la práctica no hay unificación entre la religión y el poder político y militar en los países islámicos. Existen los dirigentes políticos y militares que claramente utilizan el islam como forma de legitimización ante sus partidarios. Algunos dicen que son los descendientes de la familia del Profeta (por ejemplo los reyes de Jordania y los de Marruecos) o que ellos aplican la ley islámica, pero en la

misma Arabia Saudí hay diferencias entre el poder religioso y el poder político, y hay un estado laico, aunque su legitimación tiene que ver con la religión. Entonces no es un problema del islam. El argumento de que no se puede separar religión y Estado, viene del siglo XIX como respuesta defensiva ante las presiones de la sociedad occidental, del imperialismo. Por tanto esta idea de religión y Estado indisolubles no pertenece a la tradición islámica. En una democracia se puede ser demócrata y musulmán y esto lo hemos visto en países como Indonesia y Turquía, donde hay elecciones.

Ante estas presiones ¿está en peligro el islam?

"El islam está en peligro" era el lema de Jomeini. La estrategia consistía en expulsar de su territorio a los extranjeros, pero no el atacar al occidente. La yihad era eso. Porque hay cambios sociales que a los clérigos no les gustan. Pero no olvidemos que hace doscientos años que estos países están ocupados o dominados por Occidente.

Hay una identidad en torno a un objetivo, pero ¿existe una identidad cultural?

Hay cosas muy sencillas en las ciencias sociales y en la historia, que se olvidan, con respecto a este tema. Una, es que la identidad tiene muchos niveles, muchas dimensiones. Tenemos una identidad religiosa, sí, pero también está la identidad nacional, la de clase, la de género, la del club de fútbol, por ejemplo. Entonces, es absolutamente falso mirar el mundo islámico, las llamadas comunidades islámicas, homogéneamente como "musulmanes" porque entre un palestino, un egipcio, un iraquí hay muchas diferencias. Aun entre paquistaníes hay muchas diferencias y ser musulmán es sólo una parte de esta identidad, aun la visión islámica, la interpretación teológica histórica, o de la moral o de la realidad, es diversa. No hay una y única interpretación musulmana del capitalismo o del socialismo, cómo organizar un hospital o qué política debe tenerse ante los problemas ambientales. Se puede discutir estas cosas en términos islámicos, pero el hecho es que hay una diversidad. Lo que ocurre es que grupos políticos y también poderes tratan de establecer su propia autoridad aseverando: "Esto es el islam". Pero niegan que en la historia del islam hay muchos debates sobre el papel de la mujer, sobre el papel de la ley, sobre cómo organizar la economía o las asociaciones con los no



Fred Halliday, 1970. Zona de guerrilla Provincia Dhofar en Oman Sur. Preparando su tesis que sería su primer libro (Arabia without sultans. A political survey of instability). En primer plano, Abdula Ashtal, del Frente Revolucionario, que sería por treinta años Embajador de Yemen en la ONU.



1997. Fred Halliday (izq.) y Yassir Arafat con el libro *El islam y el mito del enfrentamiento en árabe*.

La revolución iraní tiene mucho más apoyo que la revolución cubana en Cuba. Después de 20 años de revolución, en Irán, si hay elecciones, tienen un 60 % de apoyo, en cambio Fidel Castro con 40 años de revolución no puede hacer lo mismo. Hay mucho más libertad en Irán que en Cuba. Más diversidad política.

musulmanes. No hay "una" lección, no hay "un dogma" islámico, incluso para los que toman el islam como la única identidad.

¿No sabe interpretar Occidente el islamismo?

Las falsificaciones de la historia vienen de los dos lados. Hay demagogos en Medio Oriente que dicen que sólo hay *un* islam y niegan la diversidad de su propia cultura, niegan que hay un liberalismo islámico que ya tiene ochenta años respecto a la ley, niegan también la existencia de una crítica literaria al Corán mismo. Hay muchos temas en que este liberalismo islámico ha tratado de dar a conocer su interpretación. Es la lucha entre liberales islámicos y conservadores islámicos lo que ha producido este fundamentalismo. Tenemos que aceptar que no son solamente los pre-

juicios imperialistas, occidentales, orientalistas, también hay musulmanes que replican las tesis occidentales. Por eso, Samuel Huntington es muy popular entre los dogmáticos, él dice lo que dicen ellos.

¿Qué opinión le merece su paradigma "choque de civilizaciones"?

Huntington no sabe nada del mundo islámico. En su obra aparece que no ha leído ningún libro sobre el Medio Oriente. Nunca ha hecho investigaciones allí, no conoce el idioma, no conoce la historia, entonces es totalmente irresponsable. Es fatal que su libro haya tenido tanto éxito. Si miramos la historia del mundo islámico de los últimos dos siglos, es absolutamente falso que la religión es la base de las decisiones porque el imperio otomano tenía aliados europeos. Por sobre aquello hay intereses de clase, de Estado. No digo que, en general, la religión y la cultura no tengan un papel en las relaciones internacionales. Pero tomemos como ejemplo: el hecho de que en España y América Latina todos hablan español, ¿qué significa para el comercio, para la seguridad, para la cooperación institucional? Un poco, pero no mucho. Lo vinculante son los intereses económicos. La cultura tiene un papel muy bajo en las relaciones internacionales. No hay un choque de civilizaciones.

¿Usted cree que el señor Huntington trabaja para la CIA y que su papel sería el de elaborar una base teórica que justifique las acciones militares de los Estados Unidos?

Él está vinculado al Estado norteamericano desde antes de la guerra de Vietnam. Tiene un proyecto muy claro de cómo controlar el Tercer Mundo. La clave de su libro "Choque de civilizaciones" es su último libro sobre los hispanos en los Estados Unidos: "Cómo podemos resistir esta inmigración; nosotros, blancos anglosajones, tenemos que defendernos de estos latinos". Pero él no lee español. Aunque hay en los Estados Unidos más de 450 periódicos en español, él no lee ninguno de ellos. Toma sus ideas, sus estereotipos, lo que es "spanish" del "Laberinto de la soledad" de Octavio Paz. Ha leído tres o cuatro libros sobre los hispanos en los Estados Unidos y ya con eso tiene su teoría. No obstante, si una persona trata de trabajar en Los Ángeles o en Santa Mónica, su inmigración no tiene que ver con el libro de Paz. Ese ciudadano busca trabajo y ya está, busca papeles, tal como los latinos que trabajan en Barcelona desean trabajo para mandar dinero a su familia.

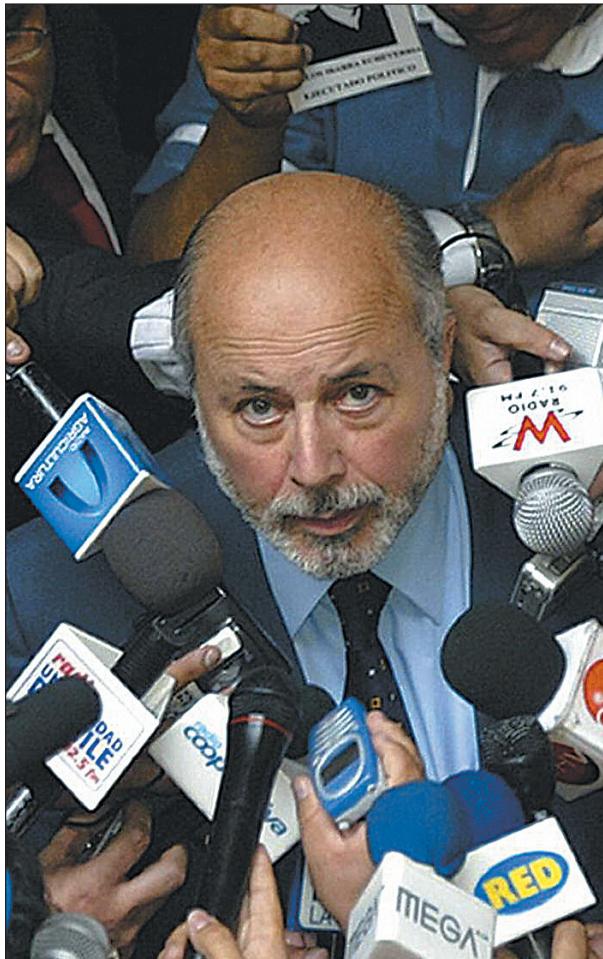
Especial

11 de Septiembre

La fecha maldita, cuando la historia cambia



Fred Halliday



Juan Guzmán Tapia



Diada catalana

2001, Nueva York.

Las Torres Gemelas se derrumban después de ser impactadas por sendos Boeing 747. El 11S consolida entre los analistas el paradigma del choque de civilizaciones planteado por Samuel Huntington. No obstante, Fred Halliday, especialista en el tema del Medio Oriente, plantea en su libro *El islam y el mito del enfrentamiento* que no es la cultura, sino que son los intereses económicos los que influyen y definen las relaciones entre las sociedades. Por tanto, el paradigma de Huntington sólo es una falacia con la cual los Estados Unidos justifican sus intervenciones militares. Falliday explica, en entrevista con EL HISPANO, su visión sobre el islam y su relación con occidente.

1973, Santiago de Chile.

El general Augusto Pinochet Ugarte encabezó el golpe de estado que derrocó al presidente Salvador Allende Gossens. La derecha chilena justificó la violencia de la dictadura de Pinochet y sistemáticamente, apoyándose en la ley de amnistía que los propios militares promulgaron para dejar impunes sus actos, los jueces negaron la justicia a las víctimas y a los familiares de ellas. Sin embargo, el juez Juan Guzmán Tapia, basándose en la interpretación propia del "secuestro definitivo", además de procesar en dos ocasiones a Pinochet, estableció la jurisprudencia para que los responsables de las torturas y secuestros fueran puestas a disposición de la justicia y se les condenara.

1714, Barcelona.

Las tropas borbónicas entran en la ciudad condal después de un asedio de meses. Comenzaba un sistema centralizado de gobierno por el cual Cataluña perdía sus fueros y privilegios. En el período que va desde esa fecha hasta ahora (291 años), la sociedad catalana ha mantenido vivo su espíritu independentista con el objeto de recuperar los derechos conculcados y fortalecer su identidad cultural en torno a la lengua catalana. El diputado por Barcelona Joan Tardà i Coma realiza una lúcida retrospectiva histórica sobre el significado de esta fecha, sin olvidar a Francesc Macià, quien, en 1931, proclamó la República Catalana.

Imagen: Óleo, Antoni Estruch "Asalto final de las tropas borbónicas contra Barcelona". Cortesía: Fundació Caixa Sabadell

INMIGRACIÓN

Papeles a través del arraigo social o laboral.

(Pág. 20)



SALUD

Asistencia sanitaria gratuita para inmigrantes.

(Pág. 22)

AGENDA

La Fiesta de la Mercé 2005 entre el 22 y 25 de septiembre.

(Pág. 28)

Telesur: un nuevo canal de televisión para toda América Latina

El canal, que comenzó a emitir desde el pasado 24 de julio, pretende conformar una programación "tan diversa y plural como diversa y plural es la población latinoamericana", según su director, Aram Aharonian.

Entre los programas de Telesur sobresalen "Nojolivud", que transmite películas contemporáneas ajenas a Hollywood, y "Memorias del fuego", que trata sobre los procesos históricos que han moldeado la identidad latinoamericana. Para financiar el proyecto, Venezuela aportó el 51% del capital, Cuba, Argentina y Uruguay el resto.

Al canal le han salido no pocos detractores -especialmente voces contrarias a Hugo Chávez-, quienes afirman que Telesur no es más que un arma política de sus impulsores.

Pág. 6

HISPANO DEPORTIVO

► Brasil aseguró su pasaporte para Alemania 2006

Los auriverdes sellaron su tiquete, con goleada incluida a Chile, para asistir al mundial de fútbol del próximo año. Ecuador y Paraguay cada vez más cerca. Colombia cedió su puesto a Uruguay.

Conoce una forma de comunicarnos...
MUNDO HISPANO
http://www.mundo-hispano.org

icon un solo click!

Latinoamérica en tus manos

11-S: La fecha maldita



Coincidencia o fatalidad, el 11 de septiembre, de tres años diferentes, distantes entre sí y en tres escenarios de diversa latitud, ha marcado un antes y un después en la vida de sendos pueblos. Los ciudadanos de Barcelona (1714), Santiago de Chile (1973) y Nueva York (2001), han vivido la tragedia de este día como un estigma. Joan Tardà i Comas, Juan Guzmán Tapia y Fred Halliday,

especialistas en cada una de sus áreas, profundizan en aspectos esenciales de cada una de estas historias.

Tardà i Comas expone en su artículo el sentido de la Diada y el sentimiento catalán ante el desafío de mantener su identidad; Guzmán Tapia expresa su decepción ante la libertad de Augusto Pinochet, no obstante que él lo procesó en dos oportunidades, al reinterpretar

la ley de amnistía (lo que equivaldría a la "derogación" de la misma) permitiendo las posteriores querellas en contra del ex-dictador; Halliday expone los conceptos teóricos desde los cuales comprender el mundo musulmán, distinta de la visión sesgada y servil de Huntington.

Tres historias y las razones que explican el por qué ocurrieron. (Pág. 7 a 12)

Ecuador:

Nos toca luchar por la segunda independencia

En entrevista exclusiva con EL HISPANO, el líder quichua Auki Tituaña señala que "La participación política de los actores excluidos va siendo una dinámica que está cambiando las democracias en Latinoamérica". Postergadas durante siglos, las comunidades indígenas no confían en los políticos tradicionales; estos recelos se acrecentaron con la traición de Lucio Gutiérrez, quien al llegar al poder no cumplió con los acuerdos suscritos con ellas. Con estudios en economía, Tituaña se perfila como el más claro vencedor en las elecciones presidenciales que se efectuarán a finales del 2006 en Ecuador. (Págs. 4 y 5)

CULTURA

► La Cueva y el tesoro de la amistad

Un vistazo a La Cueva, el mítico bar en el que se reunían los integrantes del llamado Grupo de Barranquilla, donde se forjó el nobel Gabriel García Márquez. Pág. 26 y 27



► Radiolatinas: una nueva sección

En este número Radio El Tren, con 10 años de difusión en Catalunya. Pág. 25